

Vorwort

Der DIN-Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) erarbeitet seit 1945 nationale, europäische und internationale Normen für Gestaltung, Ausrüstung und Aufstellung von Kälteanlagen einschließlich Wärmepumpen. Zu dem Aufgabengebiet gehören Normen für Haushaltsgeräte, Verkaufskühlmöbel, elektromotorisch angetriebene Wärmepumpen und Klimageräte, Verdichter, Kältemittel und Kältemaschinenöle sowie die Fahrzeugkühlung. Das DIN-Normenwerk für die Kältetechnik umfasst derzeit rund 160 veröffentlichte Normen und über 35 laufende Normprojekte. In den letzten Jahren sind zahlreiche neue nationale, europäische und internationale kältetechnische Normen entstanden bzw. wurden überarbeitet.

Das DIN-Taschenbuch „Kältetechnik – Sicherheit und Umweltschutz“ richtet sich an Konstrukteur*innen und Anwender*innen von Kälteanlagen sowie an Testinstitute. Es beinhaltet die Basisnorm der Kältetechnik – die Normenreihe DIN EN 378, die sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen an Konstruktion, Bau, Herstellung, Aufstellung, Betrieb, Instandhaltung, Instandsetzung und Entsorgung von Kälteanlagen und Wärmepumpen sowie Kühleinrichtungen festlegt und sowohl der Druckgeräte- als auch der Maschinenrichtlinie unterliegt. Darüber hinaus sind z. B. sicherheitsrelevante Anforderungen im Hinblick auf Druckbehälter und Rohrleitungen in Kälteanlagen aufgeführt.

Hinzugekommen sind Normen bezüglich der baulichen Sicherheit von Kühlräumen, Dichtheit von Bauteilen und Verbindungen sowie Anforderungen, Prüfung und Kennzeichnung von Ventilen. Weiterhin wurden zurückgezogene europäische Normen durch ihre internationalen Pendants ersetzt.

Die in diesem Taschenbuch enthaltenen Normen wurden von Fachexpert*innen im DIN-Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) sowie in europäischen und internationalen Normungsgremien erarbeitet. Wir möchten an dieser Stelle allen Mitarbeiter*innen der beteiligten Normungsgremien in der Kältetechnik danken, die zum Vorteil aller an der Erarbeitung der Normen mitgewirkt haben.

Die in diesem Taschenbuch enthaltenen Normen entsprechen den jeweiligen Ausgaben, die bis November 2025 erschienen sind.

Berlin, im November 2025

M. Sc. Saleh Darwiche
DIN-Normenausschuss Kältetechnik (FNKä)